

COMITE DE JUMELAGE
COMPTE RENDU DE LA REUNION DU 7
JUIN 2016

Présents : Isabelle, Pierre, Bixoko, Beñat,
Lore et Marie-France

1. ASSURANCE

L'assurance de l'association est la MAIF et l'autorisation de prélèvement a été donnée.

2. BANQUE

Beñat va aller à la banque pour faire les changements de nom pour la signature.

3. INFORMATIONS MAIRIE : rencontre avec la mairesse et deux adjoints de Tolosa le 17 mai 2016

⑩ révision de l'acte de jumelage (il ne serait pas nécessaire de le faire passer en conseil municipal mais pour la symbolique les deux municipalités le mettront à l'ordre du jour en septembre 2016) ;

⑩ les panneaux indiquant le jumelage seront installés dans les deux communes avec en plus pour chacun la distance séparant les deux communes fin novembre / début décembre. Ustaritz profitera certainement du festival UZTAHITZAN pour dévoiler ce nouveau panneau avec petite conférence de presse et soirée sur le projet de la mémoire historique qui a eu lieu entre les différents lycées à Tolosa le 28 et 29 avril. Parallèlement Beñat CASTORENE a évoqué la sortie d'un nouveau livre de Pako SUDUPE consacré à TXILARDEGI. Ce même écrivain a précédemment écrit un livre « *Kazetari lan hautatuak* » dans lequel il relate la vie et les œuvres de l'abbé LAFFITTE d'Ustaritz et Jose ARISTIMUÑO (Aitzol) de Tolosa, ainsi que leurs correspondances politiques → l'idée serait alors de faire une conférence... à réfléchir. Il faut savoir qu'Aitzol fait parti des personnalités étudiées par les lycéens car né à Tolosa c'était un acteur culturel, journaliste et croyant... qui a beaucoup contribué à « Euskal Pizkundea » (pôle de la littérature basque) et qui s'est fait arrêter et fusiller en octobre 36 par les franquistes.

SENIDETZEKO BATZORDEA
2016KO EKAINAREN 7KO BILKURAREN
BILDUMA

Hor zirenak : Isabelle, Pierre, Bixoko, Beñat,
Lore eta Marie-France

1. ASURANTZA

Elkartearen asurantza MAIFa da eta automatikoki hartzeko baimena emana izan da.

2. BANKUA

Beñat joanen da bankura izenpetzailearen izenaren aldaketa egiteko.

3. HERRIKO ETXEKO ARGIBIDEAK : 2016ko maiatzaren 17an topaketa izan dugu Tolosako auzapez eta bi axuantekin.

⑩ Senidetze aktaren berriz ikustea (ez da beharrezkoa horren pasaraztea herriko kontseiluan baina sinbolikoarentzat bi herriek emanen dute 2016 iraileko aipagaietan);

⑩ Azaroaren bukaeran edo abenduaren hasieran senidetzea seinalatzen duten panelak ezarriak izanen dira bi herrietan gainera bi herrien arteko distantzia emana izanen da. Hain segur ere Uztaritze baliatuko da UZTAHITZAN festibalaz panel berri horren agertzeko prentsaurreko batean eta apirilaren 28 eta 29an Tolosan iragan den lizeo ezberdinen arteko memoria historiko proiektua aurkeztua izanen da gaudi batean. Paraleloki Pako SUDUPEk idatzitako liburu berria, Txilardegiri kontsekratua, aipatu digu Beñatek. Denboran idatzi zuen "*Kazetari lan hautatuak*" nun Uztaritzeko LAFFITTE eta Tolosako Jose ARISTIMUÑO (Aitzol) bizitzak eta obrak, baita harreman politikoa, alderatzen ditu → konferentzia baten egiteko asmoa litzateke... gogoetatu behar. Jakin behar da lizeoko ikasleek ikasten dituzten pertsonai ezagun batetarik dela Aitzol, Tolosan sortua zelakotz, aktore kulturala zen, kazetaria eta fededuna... "Euskal Pizkundearentzat" (Euskal literatura poloa) anitz egin duena eta preso hartua izan zena eta frankistek tirokatua 1936ko urrian.

4. LES FETES DE VILLAGE

⑩ TOLOSA : le 25 juin journée des koadrilas pour les fêtes de la San Joan avec organisation d'un bus = il faudra au moins 30 personnes dans le cas contraire 2 mini bus de la mairie ont été réservés (demander au cas où un 3ème). La participation a été fixée à 10 euros, celle-ci comprenant le bus et le tee shirt fait pour l'occasion. Le devis du bus est de 500 euros et doit être confirmé au plus tard le 15 juin. Le devis pour les tee-shirt est de 239.4 euros pour 30 à Pilotari Sport. La différence entre la participation demandée et le coût réel sera à la charge du comité. Il reste à Lore de s'assurer que la réservation pour le repas des koadrilas est effective, dans le cas contraire on avertira que le pique-nique ne se fera pas et on trouvera à manger sur place. La publicité sera lancée par e-mail, informations sur le site de la mairie, affichage et par voix de presse.

⑩ UZTARITZE : le comité réfléchit à inviter les interlocuteurs associatifs de Tolosa proches de Galtzaundi à venir passer une journée = Bixoko doit rentrer en contact avec Igor. La mairie a de son côté invité le conseil municipal de Tolosa à venir le samedi soir. Pour information, Errobiko Kaskarotak ne fera pas la création de danse pour la bienvenue car déjà pris sur une autre création.

5. AUTRES INFORMATIONS

Projet chocolat : les écoles intéressées par le projet chocolat se sont réunies une deuxième fois le mercredi 1er juin dans les locaux d'Ikas afin de continuer à réfléchir ensemble sur le projet à mener après en avoir discuté dans les écoles respectives. Il a été décidé de faire la traduction du film de présentation de la chocolaterie GORROTXATEGI qui peut être un bon support d'entrée en matière. Dans un deuxième temps l'objectif peut être d'y rajouter des interviews d'ici et des productions scolaires via ce projet : projet à faire budgétiser. La production finale de tout ce travail pourrait être la création d'une visite virtuelle. Une prochaine rencontre a été fixée le mercredi 14 septembre à 14h afin d'établir un planning avec les axes de travail principaux et les temps forts collectifs, même

4. HERRIKO BESTAK

⑩ TOLOSA : autobus bat antolatua izanen da ekainaren 25ean San Juan bestetako koadrila egunaren karrietara = gutienez 30 pertsona beharko dira bestela herriko etxeko 2autobus ttipi erreserbatuak dira (balekibale hirugaren bat egin behar da). Parte hartzea 10€tan finkatua da, horretan sartzen dira autobusa eta karia horretara egin tee shirta. Autobusaren aitzinkontua 500 €koa da eta berantenez ekainaren 15eko baieztatu behar dena. 30 Tee-shirtentzat Pilotari Sport-ek egin aitzinkontua 239,40 €koa da. Galdegin parte hartzearen eta egiazki gostako denaren arteko diferentzia batzordeak hartuko du. Lorek segurtatu behar du koadrila bazkarian erreserbak eginak direnez, ez badira eginak piknika ezeztatua dela abisatuko ditugu eta lekuan berean atzemanen dugu jatekoa. Publizitatea e-mailez igorriko dugu, herriko webgunean emanen, afitxatzea eta prentsan.

⑩ UZTARITZE : Galtzaundi-ri hurbil diren Tolosako eklarteen solaskideak egun baten iragaitera gomitatzeari gogoetan ari da komitea. Bixoko harremanetan sartzekoa da Igor-ekilan. Herriko etxeak bere aldetik Tolosako hautetsiak gomitatzen ditu larunbat arratsean. Argibide gisa, Errobiko Kaskarotak elkarteak, ez du eginen ongi etorriaren dantza sorkuntza, jadanik beste sorkuntza batetan ari delakotz.

5. BESTE ARGIBIDEAK

- Txokolatearen proiektua : proiektu honek interesatzen dituen eskolak bildu dira bigarren aldikotz ekainaren lehen asteazkenean Ikas-en egoitzan proiektu osoaz gogoeta segitzeko elkarren artean, eskolekin solastatu ondoan. Gaiari sartzeko euskarri on bat izaiten ahal litzatekeela GORROTXATEGI txokolateria aurkezten duen pelikularen itzultzea erabakia izan da. Bigarren denbora batetan hemengo elkarrizketak eta proiektu honi buruz eskolek egin lana gehitzea izan daiteke helburua : proiektua buxetean ezarraraztea da. Lan guzi honen azken ekoizpena izan daiteke bisita birtual baten sorkuntza. Datorren elkarretaratze bat irailaren 14an arratsaldeko bi-etan finkatua da, ordutegi baten eraikitzeo lan ardatz nagusiekin eta taldeko denbora

si chaque école va travailler de son côté tout en se tenant au courant des avancées des autres.

⑩ Économie : Beñat a fait un compte rendu de la visite qu'ils ont organisée avec des acteurs de Tolosa et de Donosti mais qui finalement n'a pas eu beaucoup de lien avec le jumelage. Il a par contre un rendez-vous le lundi 13 juin avec un responsable de la société GUREAK (entreprise basque de Gipuzkoa dans le champ du travail adapté pour les personnes en situation de handicap // équivalent de nos ESAT) à Ibarra (à côté de Tolosa) qui cherche à développer les nouvelles techniques d'industrie.

⑩ La journée des associations d'Uztaritze est prévue le samedi 3 septembre : il n'y aura pas l'implication du jumelage comme l'an dernier, la journée du jumelage cette année se faisant à Tolosa, mais l'information leur sera quand même transmise (sans faire d'invitation officielle). Bixoko ira à la réunion d'organisation prévue le jeudi 16 juin pour voir en tant que comité de jumelage comment y participer (tenir une table d'information comme l'année dernière?).

⑩ La journée du jumelage à Tolosa (avec associations culturelles et sportives) : à priori elle se ferait le 22 octobre 2016, amis nous attendons confirmation.

⑩ Herri Soinu : ils ont été joué de la musique le 21 mai à Musikherri, ils y ont passé une très bonne journée et ont été très bien accueilli par les musiciens de Tolosa. Pour information, Herri Soinu abandonne tous les projets scolaires en lien avec Tolosa car toutes les aides financières sollicitées n'ont pas été attribuées.

6. **Prochaine réunion à fixer fin août** avec pour objectif :

■ principal l'organisation de la journée des associations culturelles et sportives prévues à Tolosa le 22 octobre.

- la participation du CJ à la journée des associations du 3 septembre et le travail de communication à faire au sujet de la journée du 22 octobre.

garrantzitsuekin. Besteen aitzinamenduaz

jakinean egonik ere eskola bakoitzak bere aldetik lan egingen du.

- Ekonomia : Tolosako eta Donostiako aktorekin egin bisitaren bilduma bat egin du Beñatek baina azken finean senidetzearekin ez du loturarik ukan. Aldiz ekainaren hamahiruan badu hitzordu bat GUREAK enpresako arduradun batekin (Gipuzkoako eskualdun enpresa bat ahalmen urrikoei egokitu lanak eskaintzeko // gure ESATen antzekoa) Ibarra (Tolosako ondoan) industriako teknika berriak garatzera saiatzen dena.

- Uztaritzeko elkarten eguna irailaren 3an larunbatarekin pentzatua da : iaz egin zen bezala senidetzearen inplikaziorik ez da izanen, senidetzearen eguna Tolosan egiten delakotz, baina informazioa emana izanen zaie (gomita ofizialik gabe). Bixoko joanen da ekainaren 16an ostegunarekin finkatu antolaketarako bilkurara ikusteko senidetze batzorde gisa nola parte hartu (joan den urtean bezala argibide mahai bat atxikiz ?).

- Senidetze eguna Tolosan (Kulturaz eta kirolaz arduratzen diren elkarteekin) : oraiko ustez 2016ko urriaren 22an egin litzateke, baieztapena goititzen dugu.

- Herri Soinu : Musikherrin izan dira musika joiten maiatzaren 21ean, eguna biziki ongi pasatu dute eta Tolosako musikariek harrera ona egin daiete. Argibide gisa, Herri Soinuk bazterrera uzten ditu Tolosarekin lotuak ziren eskoletako proiektu guztiak ez dituztelakotz diru laguntza guztiak lortu.

6. **Datorren bilkura finkatzekoa da agorrilaren bukaeran:**

- Hor, urriaren 22an Tolosan iragan beharra den Kulturaz eta kirolaz arduratzen diren elkarten egunaren antolatzea izanen delarik helburu nagusia.

- Eta horri lotua irailaren 3an iraganen den Uztaritzeko elkarten egunean parte hartzea + komunikazio lana